

# Die Prinzessin. The Princess.

(Björnson.)

Deutsch von F. von Holstein. *English by E.M.Smyth.*

**Allegretto semplice.**

Es saß die Prinzessin im Frauen-gemach. Der  
*The prin-cess is sitting a-lone in her bower. The*

Kna-be im Ta-le, er blies die Schalmei.  
*boy in the val-ley is pip-ing his lay.*

„Schweig  
„Be

stil-le, o Klei-ner, du fes-selst mir ach!— all mei-ne Ge-dan-ken, die  
*still! for thy mu-sic doth fet-ter the thoughts, that fain would be wan-der-ing*

schweiften so frei, wenn die Son-ne sank, wenn die Son-ne sank.“  
*far, far a-way, as the sun goes down, as the sun goes down.”*

Es  
The

saß die Prin-zes - sin im Frau - en - ge - mach. Es schwei - get der Kna - be, es  
*prin - cess is sit - ting a - lone in her bower. The val - ley is si - lent and*

schweigt die Schalmei. „Blas wei - ter, o Klei - ner, er -  
*hush'd is the lay. "Play on! for thy mu - sic gave*

fül - le mir - ach! - all mei - ne Ge - dan - ken, einst schweif - ten sie frei, wenn die  
*wings to the thoughts, that fain would be wan - der - ing far, far a - way, as the*

*ritard. a tempo*

Son - ne sank, wenn die Son - ne sank. " - Es  
*sun goes down, as the sun goes down." - The*

saß die Prin-zes - sin im Frau - en - ge - mach; aufs neu - e im Ta - le er -  
 prin - cess is sit - ting a - lone in her bower. Once more in the val - ley re -

tönt' die Schalmei. Da weint' sie hin - aus in den  
 e - choes the lay. Then bit - ter - ly wept she and

*mf*

sin - ken - den Tag: „Wie weh mir im Her - zen, steh, Herr - gott, mir bei!“ Und die  
 sighed in the night: „My heart, why so hea - vy? Ah! well, well a - day!“ And the

*f* *ff ritard. molto* *a tempo*

*ritard. molto* *a tempo*

Son - ne sank, und die Son - ne sank.  
 sun went down, and the sun went down.

*p* *pp* *ritard. ppp*